

Important note

The Turkish translation of the SCoC is for information purposes only. In case of doubt, discrepancies or differences of interpretation, the English version of the SCoC is legally binding and shall prevail over the Turkish text.

Önemli not

Tedarikçi Davranış Kurallarının Türkçe çevirisi yalnızca bilgi amaçlıdır. Şüphe, tutarsızlık veya yorum farklılıkları olması durumunda, Tedarikçi Davranış Kurallarının İngilizce versiyonu yasal olarak bağlayıcıdır ve Türkçe metne göre geçerli olacaktır.

TEDARİKÇİ DAVRANIŞ KURALLARI

DERTOUR GRUP

1. Giriş

Uluslararası bir turizm operatörü olarak DERTOUR Grubu, ev sahibi ülkelere, kültürlerine, müşterilerine, ortaklarına, çalışanlarına ve topluma karşı sorumluluğunun bilincindedir. Bir işletme olarak uzun vadede başarılı olabilmemiz için, hem kendi faaliyetlerimizin hem de tedarikçilerimizin faaliyetlerinin olumsuz etkilerinin insan ve çevre ile uyum içinde olması gerekmektedir. Bu nedenle hedefimiz insan ve çevre haklarını güçlendirmek ve her türlü ihlali önlemek, en aza indirmek ve düzeltmektir. Bu taahhüt hem kendi ticari faaliyetlerimiz hem de küresel tedarik zincirlerimiz için geçerlidir ve bizim için geçerli [REWE Grup Politikası Beyanında](#)¹ belirtilmiştir.

Bu nedenle, doğrudan tedarikçimiz² (bundan böyle "Tedarikçi" olarak anılacaktır) olarak sizden de yukarıda belirtilen ilkelere uymanızı bekliyoruz. Mevcut DERTOUR Grup Tedarikçi Davranış Kuralları (bundan böyle "SCoC" olarak anılacaktır), bu ilkelerin ortak ve etkili bir şekilde uygulanması için bir köşe taşı görevi görmektedir.

SCoC, DERTOUR Group'un tedarik zincirinde insan haklarının korunması ve çevrenin korunması ile ilgili beklentilerini tanımlar ve bir tedarikçi olarak REWE Group Şirketleri ile iş yaparken bunlara uymanız gerekir. Bu SCoC açısından DERTOUR Grup şirketleri, en geniş anlamda turizm sektöründe faaliyet gösteren ve merkezi Köln'de bulunan ana şirket REWE-ZENTRALFINANZ eG'nin iş alanına giren tüm şirketlerdir.

SCoC, Alman Tedarik Zinciri Durum Tespiti Yasası'nın (LkSG) gerekliliklerine dayanmaktadır. LkSG kapsamında yükümlü bir şirket olarak DERTOUR Group, LkSG'nin durum tespiti yükümlülüklerini kapsayan kapsamlı bir risk yönetim sistemi kurmuştur. Bu Davranış Kuralları, bu risk yönetim sisteminin temel bir bileşenidir. DERTOUR Grup, tedarikçileriyle olan iş ilişkisine DKT'yi dahil ederek, insan hakları stratejisini tedarik süreçlerine entegre etme konusundaki yasal yükümlülüğünü yerine getirmektedir. Bu SCoC, insan haklarını ve çevreyi korumak için tedarik zincirinde işbirliği ve uygun işbirliği için gerekli temeli oluşturur.

Bu SCoC'nin aşağıdaki hükümleri, DERTOUR Grup Şirketleri ve Tedarikçileri arasındaki tüm iş ilişkilerinde bağlayıcıdır. SCoC, Tedarikçi en az bir DERTOUR Grup Şirketi ile iş ilişkisi içinde olduğu sürece geçerli olacaktır.

¹ https://www.dertour-group.com/wp-content/uploads/2023/01/REWE_Group_Grundsatzeklerung_A4_ENG_vf.pdf

² Doğrudan tedarikçi, bir REWE Grup Şirketi ile malların teslimi veya hizmetlerin sağlanması için sözleşme yapan herhangi bir taraftır.

Bu SCoC'de (bölüm 3 ve 4) yer alan insan hakları ve çevre hakları, DERTOUR Group'un uluslararası ve birbirine bağlı tedariklerle çeşitli bir tedarik sistemi için belirlediği ilgili risklere dayanmaktadır.

Şüpheye mahal vermemek için, bu SCoC'nin gerekliliklerine uyulması Tedarikçiyi, Tedarikçinin tabi olduğu geçerli düzenlemelerden kaynaklanabilecek diğer gereklilikleri yerine getirmekten muaf tutmaz.

2. İnsan haklarını ve çevre haklarını koruma görevi

2.1 REWE Grup Şirketleri ve Tedarikçileri arasındaki işbirliği hakkında genel bilgiler

Tüm DERTOUR Grup Şirketlerinin beklentisi, Tedarikçilerin bu SCoC'nin 3. ve 4. bölümlerinin kataloğunda belirtilen korunan haklardan herhangi birini ihlal etmemesidir (bundan böyle "insan hakları ve çevre hakları" olarak anılacaktır). Tedarikçi, kendi iş alanında insan haklarını ve çevre haklarını korumayı ve bu SCoC'nin gerekliliklerine uymayı taahhüt eder.

Tedarikçi ayrıca, bu SCoC'nin ilkelerini ve bunun sonucunda tedarikçilerine karşı ortaya çıkan yükümlülükleri, daha ileri tedarik zincirinde insan ve çevre hakları ihlallerini önlemek için uygun bir şekilde ele almayı taahhüt eder.

Tedarikçi, çalışanlarını bu SCoC'nin içeriği hakkında bilgilendirmeli ve gerekirse eğitim vermelidir. İnsan hakları ve çevre koruma hakkında genel eğitim buna eşdeğerdir. Gerekirse, DERTOUR Grup, Tedarikçiyi ilgili eğitim kursları ile destekleyecektir.

Tedarikçi, yürürlükteki yasaları ihlal etmeden bu SCoC'nin bir gerekliliğini yerine getiremeyeceği görüşündeyse, DERTOUR Group'u (en azından REWE Zentralfinanz eG) gecikmeden bilgilendirecektir.

Bu DERTOUR Grup SCoC'de belirtilen beklentilerin uygulanması Tedarikçinin takdirine bağlıdır. DERTOUR Grup, insan hakları ve çevre haklarının etkin bir şekilde korunması amacıyla, Tedarikçinin LkSG gerekliliklerine uygun olarak uygun risk yönetimini gerçekleştirmesini bekler. Uygunluk, Tedarikçinin büyüklüğüne, sektörüne ve tedarik zincirindeki konumuna bağlıdır. Tedarikçi, ticari faaliyetlerinin insan hakları ve çevre hakları üzerindeki etkilerini belirlemeli ve tespit edilen riskleri ve/veya ihlalleri uygun şekilde ele almalıdır.

DERTOUR Grup şirketleri, DERTOUR Grup'un tedarik zincirindeki insan hakları ve çevre hakları ile ilgili riskleri belirlemesini ve/veya önleyici veya iyileştirici tedbirlerin uygulanmasını kolaylaştırmak için Tedarikçiden herhangi bir zamanda daha fazla tedarik zinciri (tedarik zinciri haritalaması) hakkında bilgi vermesini talep edebilir.

Bu DERTOUR Grup SCoC'sinde belirtilen tüm önlemler ve yükümlülükler, mümkün olduğunca, Tedarikçi ile istişare edildikten sonra ve her zaman Tedarikçinin meşru menfaatlerine (uygulanabildiği yerlerde tedarikçilerinin menfaatleri de dahil olmak üzere), çalışanların haklarına, verilerin korunmasına ve ticari sırların korunmasına uygun olarak uygulanacaktır.

2.2 İnsan ve çevre hakları ihlallerinin raporlanması

Tedarikçi, aşağıdaki hükümler kapsamındaki diğer bildirim yükümlülükleri saklı kalmak kaydıyla, bu SCoC'de belirtilen insan hakları ve çevre haklarına ilişkin her türlü ihlali bildirmekle yükümlüdür.

Ana şirketimiz REWE Group, tüm tüzel kişilikler için kullanılan ve çalışanların ve potansiyel olarak etkilenen diğer insan gruplarının insan hakları ihlallerini ve çevresel kaygıları bildirmek için istedikleri zaman erişebilecekleri bir şikayet mekanizması uygulamıştır.

Raporlar şu yollarla yapılabilir

humanrights@rewe-group.com üzerinden e-posta veya

rewe-group.reporting-channel.com web sitesi aracılığıyla

2.3 DERTOUR Grup risk analizi için bilgiler

Tedarikçi, DERTOUR Grup Şirketlerinin LkSG'nin 5. maddesi uyarınca bir risk analizi yapma yükümlülüğü altında olduğunu kabul eder. 5 LkSG. Herhangi bir DERTOUR Grup Şirketinin talebi üzerine, Tedarikçi, DERTOUR Grubunun (veya bu amaçla görevlendirdiği üçüncü bir tarafın) Tedarikçi ile ilgili risk analizini yapmak için ihtiyaç duyduğu tüm bilgileri derhal sağlayacaktır (LkSG madde 5(4) uyarınca tekrarlanması gerektiği ölçüde, tekrar tekrar dahil olmak üzere). 5(4) LkSG). Gerekirse ve aynı amaçla, Tedarikçi, DERTOUR Group çalışanlarının veya temsilcilerinin Tedarikçinin iş tesislerini denetleyebileceğini de kabul edecektir.

2.4 Tedarikçilerin kendi operasyonlarında önleyici tedbirler

Eğer bir DERTOUR Grup Şirketi, LkSG madde 5 uyarınca risk analizinin bir parçası olarak 5 LkSG uyarınca risk analizinin bir parçası olarak Tedarikçinin işiyle ilgili bir risk tespit ederse, Tedarikçi DERTOUR Grup Şirketinin talebi üzerine derhal riskin ilgili olduğu insan hakları ve/veya çevre hakları ile ilgili uygun önleyici tedbirleri alacaktır. Diğer şeylerin yanı sıra, Tedarikçi bu durumda şunları yapacaktır:

- Sorumlu çalışanlarını DERTOUR Grup Şirketleri tarafından sunulan herhangi bir eğitim ve ileri eğitime (veya Tedarikçinin kendisi tarafından düzenlenen eşdeğer eğitime) katılmaya yönlendirmek,
- DERTOUR Grup veya üçüncü bir tarafın çalışanlarının veya temsilcilerinin, Tedarikçinin riskten etkilenebilecek herhangi bir faaliyet sahasında uygun kontroller yapabileceğini ve Tedarikçinin riskle ilgili tüm belgelerini inceleyebileceğini kabul eder; alternatif olarak DERTOUR Grup Şirketleri, Tedarikçinin bağımsız ve uygun kontrollerin uygulanmasını sağlayan herhangi bir tanınmış sertifikasyon veya denetim sistemine başvurmasını isteyebilir.

Daha sonra yapılan bir risk analizinin önemli ölçüde değişmiş veya önemli ölçüde genişlemiş bir risk profili ortaya koyması halinde, yukarıda belirtilen yükümlülükler yeniden doğar.

Tedarikçinin kendisi bir risk tespit ederse, bağımsız olarak ve kendisinden talep edilmeden uygun önleyici tedbirleri almalıdır.

2.5 Tedarikçinin kendi faaliyetlerindeki ihlaller için çözüm yolları

Tedarikçinin kendi faaliyetlerinde insan hakları veya çevre hakları ihlal edilmişse veya böyle bir ihlalin gerçekleşmesi yakınsa, Tedarikçi bu durumu yukarıdaki bölüm 2.2'ye uygun olarak bildirecek ve ihlali önlemek veya sona erdirmek ya da ihlalin boyutunu en aza indirmek için derhal ve uygun düzeltici önlemleri alacaktır.

Tedarikçi, talep üzerine DERTOUR Group'a bu konuda hangi önlemleri aldığını kanıtlayacaktır.

İhlalin niteliği, tüm önlemlerin hemen alınamayacağı veya yürürlüğe giremeyeceği şekildeyse, Tedarikçi derhal DERTOUR Grubuna bekleyen önlemler ve bunların yürürlüğe girmesi için bir plan ve somut bir zaman çizelgesi ("Düzeltilici Eylem Planı") sunacaktır. DERTOUR Grup, Tedarikçinin talebi üzerine, Düzeltilici Eylem Planının hazırlanmasında Tedarikçiye uygun desteği sağlayacaktır.

Tedarikçi, bu bölüm 2.5 uyarınca alınan tüm önlemlerin etkinliğini bir yıl sonra veya bunun için bir neden varsa daha önce gözden geçirecektir; gerekirse, Tedarikçi önlemleri uygun şekilde ayarlayacaktır. Tedarikçi, talep üzerine DERTOUR Group'a (en azından REWE Zentralfinanz eG'ye) incelemesinin bulguları ve yapılan ayarlamalar hakkında rapor verecektir.

Tedarikçinin bu bölüm 2.5 kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birine uymaması halinde, her bir REWE Grup Şirketi - diğer haklarına halel getirmeksizin - Tedarikçi yükümlülüklerini yerine getirene kadar Tedarikçi ile olan iş ilişkisini askıya alma hakkına sahip olacaktır.

2.6 Tedarikçinin diğ er tedarik zincirinde önleyici ve düzeltici tedbirler

Tedarikçinin diğ er tedarik zincirinde (yani Tedarikçinin doğ rudan veya dolaylı tedarikçilerinden birinde) insan hakları veya çevre haklarının ihlal edilme olasılığ ını gösteren olgusal göstergeler varsa veya böyle bir ihlal gerçekleş miş se, tedarikçi bu durumu yukarıdaki bölüm 2.2'ye uygun olarak DERTOUR Group'a bildirmekle yükümlüdür.

Tedarikçi, DERTOUR Group'un talebi üzerine derhal

- REWE Group'un (veya bu amaçla görevlendirdiğ i üçüncü bir tarafın) söz konusu tedarikçi ile ilgili olarak LkSG'nin 5. maddesi uyarınca bir risk analizi yapmak için ihtiyaç duyduğ u tüm bilgileri temin etmek. 5 LkSG uyarınca söz konusu tedarikçi ile ilgili olarak (5(4) LkSG uyarınca tekrarı gerekli olduğ u sürece tekrar tekrar dahil olmak üzere) 5(4) LkSG)
- DERTOUR Group çalışanları veya bağımsız bir üçüncü tarafça normal çalışma saatleri içinde ve önceden makul bir bildirimde bulunulduktan sonra uygun denetimlerin uygulanması, bir riskin önlenmesi ve önlenmesi için destek sağ lanması veya uygun sektöre özgü veya sektörler arası girişimlerin uygulanması gibi söz konusu tedarikçiye uygun önleyici tedbirleri uygulamak.

Tedarikçi, riskleri veya ihlalleri önlemek, sona erdirmek veya en aza indirmek için bir konseptin geliştirilmesi ve uygulanmasında DERTOUR Grubunu elinden gelen çabayı göstererek destekleyecektir. Özellikle, Tedarikçi, doğ rudan tedarikçisinin işbirliğini en iyi şekilde sağlayacak veya tedarikçinin konseptine uygun olarak uygun düzeltici önlemleri derhal almasını sağlamak için diğ er tedarik zincirinde gerekli işbirliğini talep edecektir. Bölüm 2.5 buna göre uygulanır.

Tedarikçi, talep üzerine REWE Group'a (en azından REWE Zentralfinanz eG'ye) hangi düzeltici önlemlerin alındığını bildirecektir.

Tedarikçi, doğ rudan tedarikçileri ile uygun anlaşmalar yaparak, bu bölüm 2.6 kapsamındaki yükümlülüklerini her zaman yerine getirebilmesini sağlamak için elinden geleni yapacaktır (yani, gerekli bilgileri gecikmeden almasını, gerekirse doğ rudan ve dolaylı tedarikçilerinin yukarıda belirtilen denetimlere tolerans göstermesini ve yukarıda belirtilen önleyici tedbirleri kabul etmelerini ve uygulamalarını). Tedarikçinin diğ er tedarik zincirindeki tedarikçi ihlali gidermek için işbirliği yapmayı reddederse, bu durum Tedarikçi tarafından belgelenmeli ve talep üzerine DERTOUR Group'a kanıtlanmalıdır.

2.7 REWE Grubu'nun şikayet mekanizması hakkında bilgi

Tedarikçi, kendi iş alanında ve doğ rudan tedarikçilere karşı REWE Grubu şikayet mekanizması aracılığ ıyla ihlalleri bildirme olasılığ ı hakkında uygun bir şekilde bilgi vermekle yükümlüdür. Tedarikçi, çalışanları REWE Grubu şikayet mekanizması aracılığ ıyla bildirimde bulunma seçenekleri hakkında açık ve anlaşılır bir şekilde bilgilendirmelidir. Tedarikçi, REWE Grubu şikayet mekanizmasını kullanan çalışanları veya diğ er potansiyel tarafları herhangi bir şekilde dezavantajlı duruma düşürmemeyi veya cezalandırmamayı açıkça taahhüt eder. Tedarikçi, şikayet mekanizmasından, özellikle de şikayet sahiplerinin kimliğ i olmak üzere, gerçekler hakkında bilgi edindiğ i sürece, bunları kesinlikle gizli olarak ele alacak ve gizliliğ i sağlamak için uygun önlemleri alacaktır.

2.8 DERTOUR Group'un Tedarikçi tarafından yükümlülüklerin ihlali durumunda sahip olduğ u haklar

Tedarikçinin 2.1'den 2.7'ye kadar olan bölümler kapsamındaki yükümlülüklerini kasıtlı olarak veya ağır ihmal sonucu ihlal etmesi durumunda, herhangi bir DERTOUR Grup Şirketi, Tedarikçi ile devam eden yükümlülüklerini geçerli bir nedenle feshetme ve henüz tam olarak yerine getirilmemiş olan satın alma sözleşmelerinden çekilme hakkına sahip olacaktır:

- ihlalin çok ciddi bir insan hakları veya çevre hakları ihlali ile ilgili olması,
- Düzeltici Eylem Planında işbirliğ inin makul bir neden olmaksızın reddedilmesi veya

- DERTOUR Grup şirketinin ihlali sona erdirmek için kullanabileceği daha az kapsamlı başka bir yol bulunmaması

DERTOUR Grup Şirketlerinin, Tedarikçinin yükümlülüklerini ihlal etmesi durumunda sahip olabileceği diğer haklar (özellikle meydana gelen zararlar için tazminat talep etme hakkı) etkilenmeden kalacaktır.

3. İnsan hakları ve ilgili haklar

3.1 Adil çalışma koşulları

Tüm çalışanlar hakları ve istihdam şart ve koşulları (ücretlendirme, çalışma süresi düzenlemeleri ve tatil hakları gibi) hakkında anlaşılır bir şekilde bilgilendirilmeli ve ulusal yönetmelik ve yasaların öngördüğü durumlarda yazılı iş sözleşmelerine sahip olmalıdır.

Tüm çalışanlara yasal asgari ücretlere uygun olarak veya daha yüksek olması halinde toplu pazarlıklarda onaylanan sektör standartları temelinde ödeme yapılmalıdır. Çalışanlar, kendilerinin ve ailelerinin onurlu bir şekilde yaşamalarını sağlayacak yeterli ücrete hak kazanmalıdır. Sosyal yardımlar yasal hükümlere uygun olarak sağlanmalıdır. Ücretler zamanında, düzenli, eksiksiz ve yasal ödeme araçlarıyla ödenmelidir. Kesintilere yalnızca yasada belirtilen veya toplu sözleşmelerle belirlenen koşullar altında izin verilir. Disiplin tedbiri olarak ücret kesintisi yapılmasına izin verilmez.

Ayrıca, çalışma saatleri (özellikle fazla mesai, molalar ve dinlenme süreleri ile ilgili olarak), tatiller, ücretli hastalık izni ve örneğin hamile kadınların ve özel ihtiyaçları olan çalışanların korunmasına yönelik özel düzenlemelerle ilgili yerel olarak geçerli düzenlemelere her zaman uyulmalıdır. Fazla mesai kullanımı gönüllü olmalı veya sözleşme ya da toplu sözleşme ile düzenlenmelidir.

Çalışanlar işyerinde insanlık dışı veya aşağılayıcı muameleye, bedensel cezaya, cinsel tacize, psikolojik veya fiziksel zorlamaya ya da herhangi bir fiziksel veya sözlü tacize maruz bırakılmamalıdır.

Yürürlükteki yasaları ihlal etmeleri halinde disiplin önlemleri alınmamalıdır.

3.2 Örgütlenme ve toplu pazarlık özgürlüğü

Tüm çalışanların sendika kurma ve sendikalara katılma ve özgür ve demokratik bir şekilde toplu pazarlık yapma hakkına her zaman saygı gösterilmelidir. Sendikaların özgürce ve çalıştıkları yerin yasalarına uygun olarak faaliyet göstermelerine izin verilmelidir; bu aynı zamanda grev hakkı için de geçerlidir.

Çalışan temsilcilerinin çalışanlara erişimi reddedilmemeli veya çalışanlarla etkileşime girmeleri engellenmemelidir.

3.3 Ayrımcılık Yasağı

Çalışanlara karşı her türlü ayrımcılıktan kaçınılmalı ve aktif olarak önlenmelidir. Özellikle ten rengi, cinsiyet, yaş, din veya dünya görüşü, sosyal geçmiş, sağlık, etnik köken, milliyet, çalışan örgütlerine üyelik, siyasi üyelik veya siyasi görüş veya cinsel kimlik temelinde hiç kimseye ayrımcılık yapılmamalıdır. Bu, özellikle çalışanların işe alınması ve daha sonraki eğitimleri, terfileri ve ücretlendirilmeleri için geçerlidir.

3.4 Çocukların turizm ürünlerinde cinsel sömürüden korunması

Tedarikçi, ticari faaliyetlerinin veya tesislerinin çocuk fuhuşu, çocukların cinsel amaçlarla tedarik edilmesi veya reşit olmayanların dahil olduğu pornografik materyallerin üretimi, dağıtımı veya depolanması amacıyla kullanılmamasını sağlamak için uygun önlemleri alır. Misafirler, çalışanlar, tedarikçinin iş ortaklarının çalışanları veya diğer taraflarca tedarikçinin tesislerinde veya geziler sırasında gözlemlenen veya tedarikçinin dikkatine sunulan şüpheli davranışlar, tedarikçi tarafından yerel kolluk kuvvetlerine bildirilmelidir.

DERTOUR Group, tedarikçinin çocukların cinsel istismarı gibi suç teşkil eden eylemleri teşvik ettiği veya hoş gördüğü ortaya çıkarsa, tedarikçi ile olan sözleşmeyi bildirimde bulunmaksızın feshetme hakkını saklı tutar.

3.5 Turizm ürünleri için çocuk hakları gereklilikleri

Ev sahibi aileler ve sosyal proje ziyaretleri için ürün gereklilikleri, [DERTOUR Grubunun çocuk koruma konusundaki politika beyanında](#) tanımlanmıştır³. Bu hizmetlerin sağlayıcıları, eğitim kurslarının bir parçası olarak iletilen ve izlenen gereklilikleri uygulamayı taahhüt eder. Okullara ve yetimhanelere turist ziyaretlerine veya çocuklarla gönüllü çalışmalara katılmaya izin verilmez.

3.6 Çocuk işçiliğinin yasaklanması

Bir çocuğun istihdama kabulü için asgari yaşı, ILO tarafından tanınan istisnalardan biri geçerli olmadıkça (bkz. 138 sayılı ILO Sözleşmesi) ve yürürlükteki yerel kanun da bu istisnayı öngörmedikçe, istihdam yerinin kanununa göre zorunlu eğitimin sona erdiği yaştan üzerinde olmalı, ancak hiçbir durumda istihdam yaşı olan 15'in altında olmamalıdır.

Yukarıdakilere uyulmasını sağlamak amacıyla, personel işe alınırken güvenilir yaş değerlendirme yöntemleri kullanılmalıdır; ancak bu yöntemler hiçbir koşulda çalışanlara veya başvuru sahiplerine yönelik aşağılayıcı veya onur kırıcı muamelelere yol açmamalıdır.

3.7 Gençlerin korunması

Çocuk işçiliğinin en kötü biçimleri (182 sayılı ILO Sözleşmesinde tanımlandığı gibi) 18 yaşın altındaki çalışanlar için her zaman yasaktır. Bunlar arasında, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, her türlü kölelik ve köleliğe benzer uygulamalar, yasadışı faaliyetlerde çalışma ve doğası veya gerçekleştirildiği koşullar gereği çocukların veya gençlerin sağlığı, güvenliği veya ahlaki açısından zararlı olabilecek her türlü iş yer almaktadır.

Eğer 18 yaşın altındaki kişiler istihdam ediliyorsa, çalışma saatleri, yetkili kurumlar tarafından tanınan mesleki eğitim programlarına katılmalarını engellememelidir.

3.8 Zorla çalıştırma ve köleliğin yasaklanması

Zorla çalıştırma yasaktır. Bu, bir kişiden ceza tehdidi altında (fiziksel, psikolojik, mali veya başka türlü) istenen ve o kişinin gönüllü olmadığı her türlü işi veya hizmet sunumunu içerir. Ayrıca, aşırı ekonomik sömürü, cinsel sömürü veya aşağılama gibi işyeri ortamında kölelik, köle benzeri uygulamalar, kulluk veya diğer tahakküm veya baskı biçimleri de yasaktır.

Tüm çalışanlar, sözleşmeye veya duruma göre yasal ihbar süresine uygun olarak iş akitlerini feshetme hakkına sahiptir. Çalışanlardan kimlik belgelerinin saklanması yasaktır.

Çalışanlar, özellikle de gezici işçiler ve göçmenler, işlerini elde etmek için yasa dışı ödemeler veya depozitolar yapmamalıdır. İşe yerleştirme hizmetleri veya çalışma izni, vize veya sağlık kontrolleri gibi istihdam için gerekli belgelerin alınması için yasal ödemeler yapıldığında, bunlar işveren tarafından karşılanmalıdır.

İstihdam bürolarını hem doğrudan hem de dolaylı olarak kullanırken özel dikkat gösterilmelidir. İstihdam büroları yalnızca yasal ve sorumlu bir şekilde faaliyet göstermeleri halinde kullanılabilir. Mümkün olduğunca sertifikalı istihdam büroları kullanılmalıdır.

³ Bakınız: <https://www.dertour-group.com/wp-content/uploads/2022/12/DER-Touristik-Group-Policy-Statement-on-Child-Safeguarding.pdf>

3.9 İş güvenliği ve sağlığı

Çalışılan yerin yasalarına göre geçerli olan iş sağlığı ve güvenliği kurallarına her zaman uyulmalıdır. Her bir faaliyet sahasında, çalışanların sağlık ve güvenliğine yönelik potansiyel tehlikeleri belirlemek, değerlendirmek, önlemek ve kontrol etmek için işin büyüklüğü ve zararlı doğasına uygun sistemler mevcut olmalıdır. Özellikle işle ilgili kazaları ve sağlık tehlikelerini önlemek için etkili önlemler alınmalıdır:

İş istasyonlarının, çalışma alanlarının ve iş ekipmanlarının sağlanması ve bakımında yeterli güvenlik standartları,

Kimyasal, fiziksel veya biyolojik ajanlara maruz kalmamak için uygun koruyucu önlemler,

özellikle çalışma saatleri ve dinlenme araları açısından uygun iş organizasyonu yoluyla aşırı fiziksel veya zihinsel yorgunluğu önlemeye yönelik tedbirler ve

Çalışanların yeterli eğitim ve öğretiminin yanı sıra bu önlemlerin belgelendirilmesi.

Asgari gereklilikler arasında yeterli aydınlatma, sıcaklık kontrolü ve havalandırma, içme suyu sağlanması, yeterli sıhhi tesisat ve iş sağlığı hizmetlerinin sağlanması da yer almaktadır.

Konaklama imkanı sağlandığında, bu imkan temiz, güvenli ve çalışanların temel ihtiyaçlarını karşılamaya uygun olmalıdır.

Çalışanlar, tehlikeli durumlarda izin istemek zorunda kalmadan binayı terk etme hakkına sahip olmalıdır.

Tedarikçi, yönetiminden veya kıdemli çalışanları arasından yukarıda belirtilen iş sağlığı ve güvenliği yükümlülüklerine uymaktan sorumlu bir kişi atayacaktır.

3.10 Doğal kaynakların ve temel insan ihtiyaçlarının korunması

Yaşamın doğal temelleri korunmalı ve muhafaza edilmelidir. Özellikle, tüm ticari faaliyetler kapsamında, olumsuz toprak değişiklikleri, yeraltı sularının kirlenmesi, hava kirliliği, zararlı gürültü emisyonları veya aşırı su tüketimi ile sonuçlanabilecek durumlardan kaçınmaya özen gösterilmelidir:

- Gıdanın korunması ve üretimi için doğal temelin önemli ölçüde bozulması,
- bir kişinin güvenli içme suyuna erişiminin engellenmesi,
- bir kişinin sıhhi tesislere erişmekte zorluk çekmesi veya bu tür tesislerin tahrip edilmesi veya
- bir kişinin sağlığına zarar verir.

3.11 Yerel toplulukların hakları, zorla tahliyeler

Yerel, ulusal, uluslararası ve geleneksel arazi, su ve kaynak haklarına, özellikle de yerli toplulukların haklarına saygı gösterilmelidir. Yasal olarak izin verilen arazi kullanım değişiklikleri yapılmadan veya yerel toplulukların su veya diğer kaynakları tüketilmeden veya etkilenmeden önce etkilenen toplulukların özgür ve bilgilendirilmiş rızası alınmalıdır. Rıza süreci belgelendirilmelidir.

Yasadışı tahliyeler olmamalıdır.

3.12 Güvenlik görevlilerinin konuşlandırılması

Bir iş projesinin korunması için özel veya kamu güvenlik görevlilerinin işe alınması veya kullanılması, işletmenin talimat veya denetim eksikliği nedeniyle güvenlik görevlilerinin kullanımının aşağıdakilere yol açması halinde yasaktır:

- işkence ve zalimane, insanlık dışı ve aşağılayıcı muamele yasağının ihlali anlamına gelmektedir,

- hayati veya uzuv yaralanması veya
- çalışanların örgütlenme özgürlüğünün etkilenmesi.

4. Çevresel haklar

4.1 Kaynak tüketimi, çevre kirliliğinden kaçınma

Yürürlükteki yerel çevre yasalarına ek olarak, uluslararası kabul görmüş tüm çevre standartlarına uyulmalıdır.

Tüm tedarik zinciri boyunca amaç, kaynak ve enerji tüketiminin, sera gazı ve hava kirletici emisyonlarının, su tüketiminin ve toprağa veya suya emisyonların olumsuz çevresel etkilerini önlemek veya sürekli olarak azaltmak, atıkları önlemek veya azaltmak, biyolojik çeşitliliği korumak ve döngüsel ekonomiyi teşvik etmektir. Bu hem ürünler hem de ambalajlar için geçerlidir.

4.2 Malların elleçlenmesi

Kalıcı organik kirleticiler içeren atıkların (23 Mayıs 2001 tarihli Stockholm Sözleşmesi'nde (KOK Sözleşmesi) ve buna dayanarak kabul edilen ilgili mevzuatta tanımlandığı üzere) çevreye zarar vermeyecek şekilde işlenmesi, toplanması, taşınması ve depolanmasını sağlamak için uygun tedbirler alınmalıdır. Bu tür atıklar yalnızca söz konusu kirleticileri yok edecek veya geri dönüşü olmayacak şekilde dönüştürecek (artık kalıcı organik kirletici özelliği göstermeyecek şekilde) veya söz konusu kirleticilerin başka bir şekilde çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmesini sağlayacak şekilde bertaraf edilebilir; ancak, bu sonuncusuna yalnızca imha veya geri dönüşü olmayan dönüşümün çevre açısından tercih edilebilir bir seçenek olmaması veya kalıcı organik kirleticilerin konsantrasyonunun düşük olması halinde izin verilir.

Tehlikeli atıkların ve 22 Mart 1989 tarihli Basel Sözleşmesi ve 1013/2006 sayılı Tüzük (AT) kapsamındaki diğer atıkların ihracatı aşağıdaki durumlarda yasaktır:

- İthalatçı ülke Basel Sözleşmesi'ne taraf değildir,
- ithalatçı ülkenin söz konusu ithalata yazılı onay vermemiş olması veya söz konusu ithalatı yasaklamış olması veya
- atığın çevreye zarar vermeyecek şekilde işlenmeyeceği varsayılabilir (ithalatçı ülkede veya başka bir yerde).

Aşağıdakiler de yasaktır:

- Basel Sözleşmesi Ek VII'de listelenen ülkelere bu listede yer almayan ülkelere tehlikeli atık ihracatı (yukarıda tanımlandığı gibi) ve
- Basel Sözleşmesine taraf olmayan bir ülkeden tehlikeli atık ve diğer atıkların (yukarıda tanımlandığı gibi) ithalatı.

4.3 Çevre izinleri

Gerekli tüm çevresel izinler ve onaylar alınmalı, her zaman güncel tutulmalı ve bunlara uyulmalıdır.

4.4 İklim koruması

DERTOUR Grup Şirketleri, CO2e dengesini azaltmak ve böylece Paris'teki BM İklim Değişikliği Konferansı'nda kabul edilen hedeflere ve Hükümetlerarası İklim Değişikliği Paneli'nin (IPCC) 1,5 derece hedefine ulaşılmasına katkıda bulunmak için tedarik zincirinin her seviyesinde uygun önlemlerin alınmasını beklemektedir. Tüm Tedarikçiler ve tedarikçileri, enerji verimliliğini artırmak ve enerji tüketimi ile sera gazı emisyonlarını en aza indirmek için ekonomik çözümler bulmaya teşvik edilmektedir. Amaç, Bilim Temelli Hedef Girişimi'nin gerekliliklerine uygun kaçınma ve azaltma stratejileri yoluyla sera gazı emisyonlarını mümkün olduğunca azaltmak ve ancak bundan sonra kalan emisyonları telafi etmektir.

Ormanların ve diğer değerli ekosistemlerin korunması, iklim değişikliğinin azaltılmasında ve biyolojik çeşitliliğin korunmasında merkezi bir rol oynamaktadır. REWE Grup Şirketleri, Tedarikçilerden ve onların tedarikçilerinden net sıfır ormansızlaşmaya katkıda bulunmalarını beklemektedir. Tedarikçiler ve tedarikçileri, hammaddenin üretimi için birincil ormanların ve özel korumaya değer diğer alanların temizlenmemesini ve herhangi bir yasal ormansızlaşma durumunda yeniden ağaçlandırma yoluyla nötralizasyonun sağlanmasını sağlamak için çaba göstermelidir. Artık emisyonların seviyesi SBT girişimi tarafından önceden belirlenmiştir.

4.5 Tehlikeli maddeler ve ürün güvenliği

Tehlikeli maddeler, kimyasallar ve malzemeler etiketlenmelidir. Güvenli bir şekilde taşınmaları, hareket ettirilmeleri, depolanmaları, geri dönüştürülmeleri, yeniden kullanılmaları ve bertaraf edilmeleri için özen gösterilmelidir. Tehlikeli maddeler, kimyasallar ve malzemelerle ilgili yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyulmalıdır. Geçerli madde kısıtlamalarına ve ürün güvenliği gerekliliklerine uyulmalıdır. Kilit personel bu konuda bilgilendirilmeli ve düzenli olarak eğitilmelidir.

Aşağıdakiler yasaktır:

- cıva katkılı ürünlerin üretimi, ithalatı ve ihracatı,
- cıva ve cıva bileşiklerinin üretim süreçlerinde kullanımının, Minamata Sözleşmesi'nin 5(2). 10 Ekim 2013 tarihli Minamata Sözleşmesi'nin 5(2) ve Ek B Kısım I'inde belirtilen ilgili aşamalı kaldırma tarihinden itibaren,
- cıva atıklarının Minamata Sözleşmesi'nin 11(3). Minamata Sözleşmesi'nin 11(3).

KOK Sözleşmesi Ek A'da listelenen kimyasalların üretimi ve kullanımı da yasaklanmıştır.

4.6 Hayvan Refahı

Hayvan refahı ve korunmasına ilişkin ulusal olarak geçerli yasalara tam olarak uyulmalıdır.

Aşağıdaki hususlar turizm ürün ve hizmetleri için de geçerlidir: Duyarlı varlıklar olarak hayvanlara gerekli saygı ve koruma sağlanmalıdır. Refahları, Çiftlik Hayvanları Refah Konseyi'nin 5 özgürlüğüne⁴ uygun olarak sağlanmalıdır. DERTOUR Group ve tedarikçileri, vahşi hayvanların tercihen vahşi doğada gözlemlenmesi ve esaret altındaki hayvanların olumlu deneyimler ve iyi yaşam koşullarına sahip olması gerektiğini kabul eder. Esaret altındaki hayvanlar, normal davranmalarına izin veren türe uygun koşullar altında tutulmalı ve kötü muamele görmemeli veya doğal olmayan şekilde davranmaya zorlanmamalıdır. Tedarikçi, İngiliz Seyahat Birliği AB-TA'nın Hayvan Refahı Yönergelerine dayanan DERTOUR Group [Hayvan Refahı Politikası Beyanında](#)⁵ belirtilen hayvan refahı için asgari gereklilikleri karşılamalı ve gereklilikleri gözden geçirirken şeffaflığı taahhüt etmelidir.

Genel olarak REWE Grup Şirketleri, Tedarikçilerden ve tedarikçilerinden proaktif olarak daha fazla hayvan refahı için çözümler geliştirmelerini ve bu tür önlemlerin uygulanmasını teşvik etmelerini beklemektedir.

4.7 Daha çevre dostu ambalajlar

Her zaman daha çevre dostu ambalajların kullanılması için çaba gösterilmelidir. Bu amaçla, mümkün olan her yerde ambalajlamadan kaçınılmalı veya çevresel etkileri azaltılmalı ya da iyileştirilmelidir. Bu ilkeler burada verilen öncelik sırasına göre uygulanmalıdır - çünkü ekolojik açıdan en iyi ambalaj tamamen kaçınılabilen ambalajdır. Yeniden kullanılabilir, mümkün olduğunca az malzeme kullanan, geri dönüştürülebilir veya ikincil

⁴ Ayrıntılı olarak: 1. Açlık, susuzluk ve yetersiz beslenmeden kurtulma, 2. Rahatsızlıktan kurtulma, 3. Acı, yaralanma ve hastalıktan kurtulma, 4. Korku ve acıdan kurtulma, 5. Normal davranışları ifade etme özgürlüğü.

⁵ Bakınız: <https://www.dertour-group.com/wp-content/uploads/2024/01/DER-Touristik-Group-Animal-Welfare-Policy-Statement.pdf>

hammadelerden, alternatif malzemelerden veya sertifikalı kağıttan oluşan ambalajlar daha çevre dostu olarak kabul edilir.

5. İş bütünlüğü

Tedarikçi, faaliyetlerini, grup yapısını ve performansını doğru ve dürüst bir şekilde belgelendirdiğinden ve bunları geçerli yönetmeliklere ve endüstri standartlarına uygun olarak açıkladığından emin olmalıdır.

Tedarikçi, işlerini etik bir şekilde ve rüşvet, yolsuzluk veya her türlü hileli iş uygulamaları olmadan, en azından yürürlükteki ulusal yasa ve yönetmeliklere uyarak yürütmelidir.

Tedarikçi, çıkar çatışmalarını önlemek için yeterli prosedürlerin yürürlükte olmasını sağlamalıdır.

Bu Tedarikçi Davranış Kurallarının veya uluslararası yasal düzenlemelerin ve sözleşmelerin yerel düzenlemelerden farklı olması durumunda, her zaman daha katı olan düzenleme geçerli olacaktır.